



ΘΕΜΑ 17ον Σοφοκλέους, Αντιγόνη, στ. 1-19

A. ΚΕΙΜΕΝΟ

ΑΝΤΙΓΟΝΗ

Ἵ κοινὸν αὐτάδελφον Ἴσμῆνης κάρα,
ἄρ' οἴσθ' ὅ τι Ζεὺς τῶν ἀπ' Οἰδίπου κακῶν
ὁποῖον οὐχὶ νῶν ἔτι ζώσαιν τελεῖ;
Οὐδὲν γὰρ οὔτ' ἀλγεινὸν οὔτ' ἄτης ἄτερ
οὔτ' αἰσχρὸν οὔτ' ἄτιμόν ἐσθ', ὁποῖον οὐ 5
τῶν σῶν τε καμῶν οὐκ ὄπωπ' ἐγὼ κακῶν.
Καὶ νῦν τί τοῦτ' αὖ φασι πανδήμῳ πόλει
κῆρυγμα θεῖναι τὸν στρατηγὸν ἀρτίως;
Ἔχεις τι κεισῆκουσας; ἢ σε λανθάνει
πρὸς τοὺς φίλους στείχοντα τῶν ἐχθρῶν 10
κακά;

ΙΣΜΗΝΗ

Ἐμοὶ μὲν οὐδεὶς μῦθος, Αντιγόνη, φίλων
οὔθ' ἠδὺς οὔτ' ἀλγεινὸς ἵκετ' ἐξ ὅτου
δυοῖν ἀδελφοῖν ἔστερήθημεν δύο,
μιᾶ θανόντοιν ἡμέρα διπλῆ χερσί·
ἐπεὶ δὲ φροῦδός ἐστιν Ἀργείων στρατός 15
ἐν νυκτὶ τῇ νῦν, οὐδὲν οἶδ' ὑπέρτερον,
οὔτ' εὐτυχοῦσα μᾶλλον οὔτ' ἀτωμένη.

ΑΝ. Ἴδιη καλῶς, καὶ σ' ἐκτὸς αὐλείων πυλῶν
τοῦδ' οὔνεκ' ἐξέπεμπον, ὡς μόνη κλύοις.

B. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Να μεταφραστεί το τμήμα: Ἐμοὶ μὲν οὐδεὶς ... ὡς μόνη κλύοις.

Μονάδες 30

2. Ποιες τιμές αποδίδονταν στους νικητές ποιητές και στους χορηγούς των δραματικών αγώνων;

Μονάδες 10

3. **ζώσαιν, αἰσχρὸν, φασί, μῦθος, στρατός:** Να γράψετε δύο ομόρριζες λέξεις, απλές ή σύνθετες, της αρχαίας ή της νέας ελληνικής γλώσσας για καθεμία από τις παραπάνω λέξεις του κειμένου.

Μονάδες 10



ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

1. Σε μένα τουλάχιστο, Αντιγόνη, καμία είδηση για τα αγαπημένα μου πρόσωπα δεν έφτασε ούτε ευχάριστη ούτε δυσάρεστη, αφότου δυο εμείς στερηθήκαμε τα δυο μας αδέρφια, που σκοτώθηκαν σε μια μέρα σε αμοιβαίο φόνο από τότε όμως που ο στρατός των Αργείων τράπηκε σε φυγή τη νύκτα αυτή, τίποτε περισσότερο δεν γνωρίζω, ούτε ότι είμαι πιο ευτυχισμένη ούτε πιο δυστυχισμένη.

Ήμουνα σίγουρη και γι' αυτό σε προσκάλεσα έξω από τις εξώπορτες του ανακτόρου, για να τ' ακούσεις μόνη.

2. Σχολικό βιβλίο σελίδες 18-19: «Ο νικητής ποιητής...διδασκαλίες».

3. ζωή, ζωντανός / αισχύνη, αναίσχυντος / φήμη, άφατος / μυθικός, μυθώδης / στρατηγός, στρατιώτης.